

PASCOE, (U FOLOKOCO

USAHLELI, AKAFILE!

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF*) kuse

QONCE, EMONTI nase CALA,

Yizani kubona Imimangaliso yake engatetekiyo

Ngapandle kwe MPAHLA yake eyazekayo kunene, unga ningakumbula ukuba ngoku uno DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

LOKWE ZOKUTSHATA EZENZIWA LELI LEDI ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe enye YEZILOKWE ingatsho no Mlungukazi wayo angayazi; ngenene, ndifung' u "Rarabe," "Strue! Blam! kunga- nzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

FOLOKOCO.-(Salufu).

GIBBERD & BRYANT

KING WILLIAMS TOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKILE.

IPRINTI EZINTSHA, 3d., 6d. ngeyadi.

IMUSLIN EZINTSHA EZINEFLAWA, 4 3/4d iyad

ISATIN EZINTSHA EZICALILEYO, 1/-, 1/9, 2/- 2/6

ngeyadi

ISATIN EZINTSHA EZINEFLAWA, 1/6, 1/9, 2/- 2 6

ngeyadi

ITYALI ZELANGA ESINTSHA, 5/-, 6/-, 8/-, 9/6 inye

IMINQWAZI ye STROYI EMITSHA, 1/- 1/6

IDRESI EZINTSHA ZOKUTSHATA, 30/-, 40/-, 50/-,

60/- inye

ISUTI ZOKUTSHATA EZINTSHA Zamadoda, 30/-,

40/- inye

GIBBERD & BRYANT.

EZASE TRANSEI.



Mr. T.E. Daniel

UNOVUYO olukulu ukuvakalisa kwimpi entsundu yase Zikolweni, no Maqaba ukuba ungenene.

Ivenkile Edumileyo eku Mpulusi

Ku Mr. SMALE; waye eyongezelela yonke imphanga nge ketiweyo, efanee lemikondo yombini.

IYABE-ZIKOLO

I-Printi, I-Ngubo Zamadoda, njalo- njalo, Ziyakutengiswa ngawona apantsi amanani.

Awona Maxabiso Apezulu

Ayakunikwa nge Mveliso enjengo Boya, no Zikumba, i Mfele, no Mbona, njalo-njalo.

Abaceba kakulu abanakwenza nto igqite ukuba balinge Impulusi njengokuba esezandleni zompoti omntsha.

INKOMO NE GUSHA

Ziyakuseloko ziko kofuna ukuzi- tenga.

Yizani Kutyebiswa Amehlo enu!

INTLANGANISO ENGEMFUNDO.

KUYAZISWA kuwo wonke umzi ukuba intlanganisano ngomcimbi we Mfundo eyayimiselwe ukuba ngo 23 March ayiba- ngako. Ke iyakuba ngo 8 APRIL.

MANKAI RENQE

INTLANGANISO YODODANA.

NDIYAZISA ukuba ngomhla we 15 ku APRIL, 1893 iyakuba yi Ntlanganisano Yamadodana ase Hewu, Oxkraal, Kama- stone, Shiloh, Engotini, njalo njalo. Intlanganisano iya kudibana kwityatye oku- lweni sakwa Zulu (Eardley) ngo 11 kusasa. Ngoko ayamnywa onke amadodana ngem- cimbi yelizwe. Ndim

HARRY M. MTOMBENI Hackney, April 1, 1893.

IKWATA ENTSHA!

ELixesha Elilungileyo ukuba abehengekawafaki amagama abo, bafake igxalaba ekuhanjiswe- ni kwalomsebenzi wetu sonke ba Ntsundu

MANGENE AMAGAMA AMATSHA.

KUVAKALA ngokungati i Palamente ingavulwa ngo 19 May.

KUTIWA kuko umkombe obonwe ecewebeni le Nciba. Sesinye sezilo ebe- kungasaziwa ukuba ziseko kweli lizwe-

U JIM, um-Zulu apa obulele abantu abatatu kwelase ma-Shona, ugwetyelwe ukuxonywa.

ISIFO samahashe sesinogxwal'ntloko esibagenge pantsi kwelase Alvani; nembungu iko, nayo iyatabata. Na- kwelase Pretoria siyanatyata.

U REV. DR. WIRGMAN wase Bai undu- luka ngo Mgqibelo lo ukusina e England apo ayakupumla inyanga ezinta- ndatu. Indawo ngamatye. Inja zakomkulu zisalanda, akukavakali lure ngomenzi walonto.

UBEKANGELWE ngaleveki u Hon. J. W. Sauer, M.L.A., e Alvani, ekulindelwe ukuba woke abe nentsuku kubanyuli baka. U Hon. C. J. Rhodes uke wati gxada e Kimberley okwentsuku ezim- balwa.

NGOBUSUKU bolwesi-Bini olu kubulewe umfo wase Mtombe (iqaba) kwizibuko le Qonce elilunge no Tsoo. Urotyozwe intloko ngamatye. Inja zakomkulu zisalanda, akukavakali lure ngomenzi walonto.

INDEBELEFELE.

IPEPA lase Qonce linom'bhalali ose Kapa owazekayo, omana etumela intlo eziti ngamanye amaxesha ibhedo imfazwe—wena wena "inkanunu." Enye yezinteto eba- lulekileyo, yesand' ukwenziwa ku- tsha nje. Ipefumla izisonongo nokubulala ngokulo Rulumeni ulu- layo, kuba ngabonakala ngokungati ubapete ngendlela yokubababa abantsundu, kuba imiteto eyenziwe yi Palamente engayiqubi ngoburala- rume bokuba nontsundu aqonde ukuba uyalaulwa. Imhlope yona into yokuba imbangi yokuba lom- 'bhalali awuzamise lomcimbi kukuba unga kungako imfazwe, ukuze yena nabanye abangaba baswele izikolo- bho babe nento yokungenisa. Uti un- kabi:—"Ukuba akutyatwa a- "mabakala bulenzi nasentloko oku- "zikusela ukugazi ihlalele ukusi- "wela yobuninzi babantu abantsu- "ndu, elilizwe liyakupelela ekubeni "libe lelabantu abanyama," nje- ngokungati asinto yaziwayo nangu- mntwana odlala paya pandle ukuba i Afrika le ililizwe labamnyama kakade. Amabakala okukusela ku- Jengosi awoyikisa ngayo umzi, ku- tiwa ngawokuba ihanjisiwe ngqongqo imiteto ekoyo ye Palamente epate- lele kwabantsundu enjengeyaba Kweta, eye Lali zabamnyama. Izi- bhahubhadu. Inkosi ne Zicaka ne minye imiteto; kodwa (yaye silapo esona siroro) u Rulumeni akayihambisi. Inyaniso yona kuku- ba u Rulumeni uyayihambisa imi- teto, kodwa indawo engawalisayo amadoda anjengale kukuba engati e- kuhambiseni imiteto eti kanti eminye yenziwe ngobudenge bokungamazi umntu ontsundu, ayiqube ngendlela engavelisi mfazwe. Xa siteta ngo Rulumeni asikete nalo upeteyo ngoku. kuba no Rulumeni eyaye ili- lungu lake lendoda ibhala ezinteto zibumfaze akenzangu nto iyiyimbi kule iqutywa lulaulo luka Mr. RHODES ngakwabantsundu. Siya- temba ke ukuba u Rulumeni akuso- kuyinanz into yalobhaleli we Watchman. Ukubonisa umoya wokuba ontsundu ufun' ukuti awu- pongomele umbuso wabamhlope, lombhalali walata "lento" yekise ba Tenjini ati yenziwa ngabantu- "ndu abafundileyo," afike alinge ukutyikila wonke umntu omnyama ngayo. Kanti tina siti imbangi yezinteto zinjengale kukusike abantu bagqwagqwe xa kutiwa baya- fundiswa. Umzi uhlaelele ukwenzaka- kaliswa yilemfundo yokugqwagqwa ingenziyo nakubani, ekusike ku- ngweneleke ukuba ngengafunda- nga kanye kunokuba afumane yona. Kodwa ke yilemfundo siyinkuyiyo ngoku emayijekwe. Okokwetu siyamnoma u Rulumeni ukufike imiteto eyenziwe njengale—efika impose kanye umntu ontsundu ma- yela nentlalo yake—angayihambisi ngoburalarume ngokukodwa njengo- kuba iyimiteto eyenziwa i Banda angenayo nommeli kulo; uluvo

UKWAKIWA KOBUNTU.

LENTO ibubuntu babantu iya- bukeka kuba ilungile. Aba- mhlope banobuntu babo; kuhle ke. Nati bamnyama sivele sinobuntu betu; kute kwafaneleka kwakona. Udidi ekubonakala ukuba luya buswela ubuntu kuti bantsundu lolu luzibiza ngokuba lulolokuka- nya. Kambe ubuntu bakiwa pezu kwamasiko, abafika abohlanga ba- wabambe ngokomeleleyo, baze-ke basikeleleke; kukwanjalo ngendlu nganye,—bete abantwana bayo bagcina isiko, kuyabahlungela; lonto ize yapatelala nasesiqingisi somntu ngamnye,—ozimisele ukuba az' pate ngemiteto etile, angayapuli noxa sekukubi,—uba ngamntu ekutiwa unesimilo. Baye ubuntu obu, oku- bizwa ngokuba sisimilo, ngenye into ikukugcinwa kwemiteto ngo- kungqongqo. Sesite abamhlope banemiteto yabo obusekeke kuyo ubuntu babo njengomzi. Kwana- kulika-ke ngamaxesha azo kubalesi.

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

UMQALA, ICESINA, Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA.

Iziguquli zezi zifo azazi ukuba ziyasalula, nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematani. Ukuqwalaswela nge felkekile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamiso soko sibe kukwenziwa kwe- zye abangati abafayo ngendlela elula nengen- nakatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalwo mchiza intsha inokutyelwa nakuba- nina ete watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
I VEK I ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi
Kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
kolyiko.
Alicatuli Sizwe nalu
Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, APRIL 5, 1893

[Vol IX, No. 440

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe
ingekapeli) 4s ipeli i Kwata ingaro-
lwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.
Izaziso Zabazalweyo,
Abatsatlelweyo, Nemibi-ko, irolelwa
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-
bini; 5s katatu.

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez?ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke
zazo, ngamaxabiso onke.
INGUBO ZÖBUFUNDISI Ezihleli zitungiwe. Nezokumejela.
Uhlolo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.
Ikolala Zobufundisi, ne Mingwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6— Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E- QONCE

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC
MEDICINE
FOR FEVERS AND COMPLAINTS
OF THE
HOME
Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN DISEASES

BLOOD
Unrivaled Tonic for
FEMALES
Specific for Kidney
Urinary Disorders
PURIFIER

The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTERY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.
The Cure for
Piles and Constipation.
Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,
Skin Diseases, Piles,
Rheumatism, Sprains,
*pains in Joints and Muscles,
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK
MEDICAL

HALL
KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..
EILALELE .U.KUTSIATA.—
Ukubi. kela izihlobo nongebhele
uSikumbule. nge-
ndlela zokubhala kugqitywa ngee'iso
kwi Mvonge2/6 ixeeha elinye; 3 9
ngamaxesh. amabini ;5/katatu.
—ST,

Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba
ukangelise lamayeza abalulekileyo.
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.
1/6 ibotile.
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.
9d. ibotile
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.
EzikaJ

COOK Ipils,
1/ ngebokisana.
Eka

COOK Incindi Yezinyo,
6d. Dgeboti'e.
Oka

COOK Umciza Westepu Se.ba. /
ntwana.
6d. ngebotile.

COOK Umgutyana Wamehlo.
6d. ngesiqunyana
Oka

COOK Umciza we Cesine. 8/6.
Niqondiae okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.
Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.
J. YATES, " Umatendela."

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu aba-
ninzi ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese
KAMASTONE

Kungoku IME NGENBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGENMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-
nkileni zake.Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo
apo (???) kutengiswa apa nti a ma nan i.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso
apezulu arolwa na- kwezinye indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,
kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN,

I*FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7¹/₂., Amabhayi abubanzi bupindiweyo 111/2d
Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed"
eziqaqambi- leyo zelokwe ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2d. nge yadi,
Ezona zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali zoboya
ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala
ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s. 11d. Amakulu amahlanu e "knitted
skirts" Is. 2d. inye.
Zonke imphala zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso. Kwisebe le lokwe
(Drapery) vgxexsha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti
iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I Suti zamadoda
ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. uninye, Ibhathi zamadoda ze
Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. Gd.
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo zexabiso eliyi ponti
(£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYE8& Co.

BON MARCHE,
E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke
Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokutshata Yeholide neye nyeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKUHLAZIYWENI KWE WOTSHI
NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani aluugileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

BEECHAM'S PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.
They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening
the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of
appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the
human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are
"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the
Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine
in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo,¹ Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunika amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMB AYO.

BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU